

## Texts and Translations – Mozart's *Requiem*

### i. Introit

#### *Requiem*

Requiem æternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus, in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem.  
Exaudi orationem meam,  
ad te omnis care veniet.  
Requiem æternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

#### *Kyrie*

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison.  
Kyrie, eleison.

### ii. Sequence

#### *Dies iræ*

Dies iræ, dies illa  
Solvat sæclum in favilla,  
teste David cum Sibylla.  
Quantus tremor est futurus,  
quando iudex est venturus,  
cuncta stricte discussurus!

#### *Rex tremendæ*

Rex tremendæ majestatis,  
qui salvandos savas gratis,  
salve me, fons pietatis.

#### *Confutatis*

Confutatis maledictis,  
flammis acribus addictis,  
voca me cum benedictus.  
Oro supplex et acclinis,  
cor contritum quasi cinis,  
gere curam mei finis.

#### *Lacrimosa*

Lacrimosa dies illa,  
qua resurget ex favilla  
judicandus homo reus.  
Huic ergo parce, Deus,

### i. Introit

#### *Requiem*

Grant them eternal rest, Lord,  
and let perpetual light shine on them.  
You are praised, God, in Zion,  
and homage will be paid to You in Jerusalem.  
Hear my prayer,  
to You all flesh will come.  
Grant them eternal rest, Lord,  
and let perpetual light shine on them.

#### *Kyrie*

Lord, have mercy on us.  
Christ, have mercy on us.  
Lord, have mercy on us.

### ii. Sequence

#### *Dies iræ*

Day of wrath, day of anger  
will dissolve the world in ashes,  
as foretold by David and the Sibyl.  
Great trembling there will be  
when the Judge descends from heaven  
to examine all things closely.

#### *Rex tremendæ*

King of tremendous majesty,  
who freely saves those worthy ones,  
save me, source of mercy.

#### *Confutatis*

When the accused are confounded,  
and doomed to flames of woe,  
call me among the blessed.  
I kneel with submissive heart,  
my contrition is like ashes,  
help me in my final condition.

#### *Lacrimosa*

That day of tears and mourning,  
when from the ashes shall arise,  
all humanity to be judged.  
Spare us by your mercy, Lord,

pie Jesu Domine,  
dona eis requiem. Amen.

**iii. Offertory**

*Domine Jesu*

Domine Jesu Christe, Rex gloriæ,  
libera animas omnium fidelium  
defunctorum de poenis inferni  
et de profundo lacu.  
Libera eas de ore leonis,  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum.  
Sed signifier sanctus Michael  
repræsentet eas in lucem sanctam,  
quam olim Abrahæ promisi  
et semini ejus.

*Hostias*

Hostias et preces tibi, Domine,  
laudis offerimus.  
Tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus.  
Fac eas, Domine,  
de morte transire ad vitam,  
quam olim Abrahæ promisi  
et semini ejus.

gentle Lord Jesus,  
grant them eternal rest. Amen.

**iii. Offertory**

*Domine Jesu*

Lord Jesus Christ, King of glory,  
liberate the souls of the faithful,  
departed from the pains of hell  
and from the bottomless pit.  
Deliver them from the lion's mouth,  
lest hell swallow them up,  
lest they fall into darkness.  
Let the standard-bearer, holy Michael,  
bring them into holy light,  
which was promised to Abraham  
and his descendants.

*Hostias*

Sacrifices and prayers of praise, Lord,  
we offer to You.  
Receive them in behalf of those souls  
we commemorate today.  
And let them, Lord,  
pass from death to life,  
which was promised to Abraham  
and his descendants.